

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

**Grammatica Anglicana Concentrata, Oder Kurtz-gefaßte
Englische Grammatica, worinnen die zu Erlernung dieser
Sprache unumgänglich nöthigen Grund-Sätze aufs
deutlichste und leichteste abgehandelt sind**

Arnold, Theodor

Leipzig, 1736

Vom Gebrauch der Conjunctionum.

urn:nbn:de:gbv:45:1-1134

Bisweilen stehet ein *Adverbium* vor einem andern *Adverbio*, inglei-
chen vor einer Präposition oder vor einem *Adjectivo*, e. g.

I know it very well (infinitely better) ich weiß es gar wohl, (weit weit
besser.

I do it rather for your Sake, ich thue es vielmehr um euret willen.
the Queen is exceedingly Gracious, incomparably beautiful, and ex-
traordinarily learned, die Königin ist überaus gnädig, unvers-
gleichlich schön, und ungemein gelehrt.

Bisweilen wird ein *Adverbium* statt eines *Adjectivi* gesetzt, & *vi-
ce versa*.

The now (si. present) King of France, der iehige König von Frankreich.
you do no right, ihr thut nicht recht &c.

Unterschiedene *Adverbia* werden *per Ellipsin* zierlich gar aussen ge-
lassen, e. g.

He is a Fool (as) I see, er ist ein Narr, wie (so viel) ich sehe.
but told me, she should (as) he believed find an Advocat, sagte aber,
sie werde, wie er glaube, einen Vorsprecher finden.

(where there is) much Coin, (there is) much Care, viel Geld, viel Sorge.
I know the Reason, (why) he won't, ich weiß die Ursach, warum er nicht will.

Never stehet am besten vor dem *Imperfecto* und *Temperibus com-
positis*, e. g.

I never saw him, ich habe ihn niemahls gesehen.
I never have seen him, ich habe ihn niemahls gesehen.

Neither, wenn es nothwendig zu der Sentenz gehöret, stehet vor
dem *Verbo*. e. g.

She neither loves you nor me, sie liebet weder euch noch mich.

Wenn es aber nur *pleonastice* stehet, so setzet mans ganz zu Ende, e. g.

Nor I neither, ich auch nicht.

Vom Gebrauch der Conjunctionum.

Die *Conjunctiones* mag man sich aus folgenden Exempeln einiger
massen einbilden.

Copulativa.

By little and little, nach und nach.

Not, and you would kill me, nicht, und wenn ihr mich todt schläget.

A little more and he had given the Slip, es fehlte nicht viel, so wäre er
davon gewischet.

And God will, wenn Gott will.

both my Friends and Enemies, beydes (so wol) meine Freunde als Feinde.
both learned and rich too, beydes gelehrt und auch reich.

Besides the Elegancy, there is also great Utility in this Kind of
Knowledge, and great Need of it too, nebst, (außer) der Zierlich-
keit ist diese Wissenschaft auch mit großem Nutzen und noch Noth-
wendigkeit darzu verknüpft.

So filthy, that it were a Shame even to speak of, so schändlich, daß es
sine Schande wäre, auch nur davon zu reden.

Not much, or even nothing at all, nicht viel, oder auch gar nichts.
 take neither more, nor less, than Need requires, nehmet weder mehr noch
 weniger als die Noth erfordert.
 my Father doth not love him, neither do I, mein Vater liebet ihn nicht,
 und ich auch nicht.

Disjunctivæ.

Whether I hold my Peace, or speak, ich mag reden oder schweigen.
 whether you are my Friend or not, ob ihr mein Freund seyd oder nicht.
 whether he be a Heretick or no, ob er ein Ketzer ist oder nicht (keiner).
 Either let him Work or be gone, entweder laßt ihn arbeiten, oder seines
 Weges gehen.
 Or else the Remedies will be to no Purpose, sonst werden die Mittel nichts
 helfen.

Conditionales.

If he dare, wenn er darff.
 If that be so, all will be the easier; but if not, it will be a hard Task, wenn
 dem also ist, so wird alles desto leichter seyn, wo aber nicht, ifs eine schwe-
 re Sach.
 If so be (that) he be Willing, daferne es also ist, daß er will.
 Provided it be true what you say, daferne wahr ist, was ihr saget.
 So then you have no Reason, to fear, so habt ihr dann nicht Ursache zu fürchten.
 In Case you should chance to see him, falls ihr ihn vielleicht sehen sollet.

Causales.

It is possible that I may be deceived, es ist möglich, daß ich betrogen werden kan.
 I know (that) you are mistaken, ich weiß, daß ihr euch irret.
 I am afraid lest this should spread farther, ich befürchte, daß dieses weiter
 kommen werde.
 take Heed lest you fall, nehmt euch in Acht, daß ihr nicht fallt.
 For who knows what may happen, Denn wer weiß, was sich zutragen kan.
 Since it is so, da (weil) es also ist.
 Since I have been with you, seit dem ich bey euch gewesen.
 It is not four Days since, es ist noch nicht 4. Tage.
 It is because we are Friends, es geschiehet deswegen, weil wir Freunde sind.
 I did it because of his Age, ich thate es seines Alters wegen, (halber)
 whereas I had appointed to meet her to Day say I can not, nachdem (weil, da)
 ich beschloffen hatte, sie heute zu besuchen, so sage, ich könnte nicht.

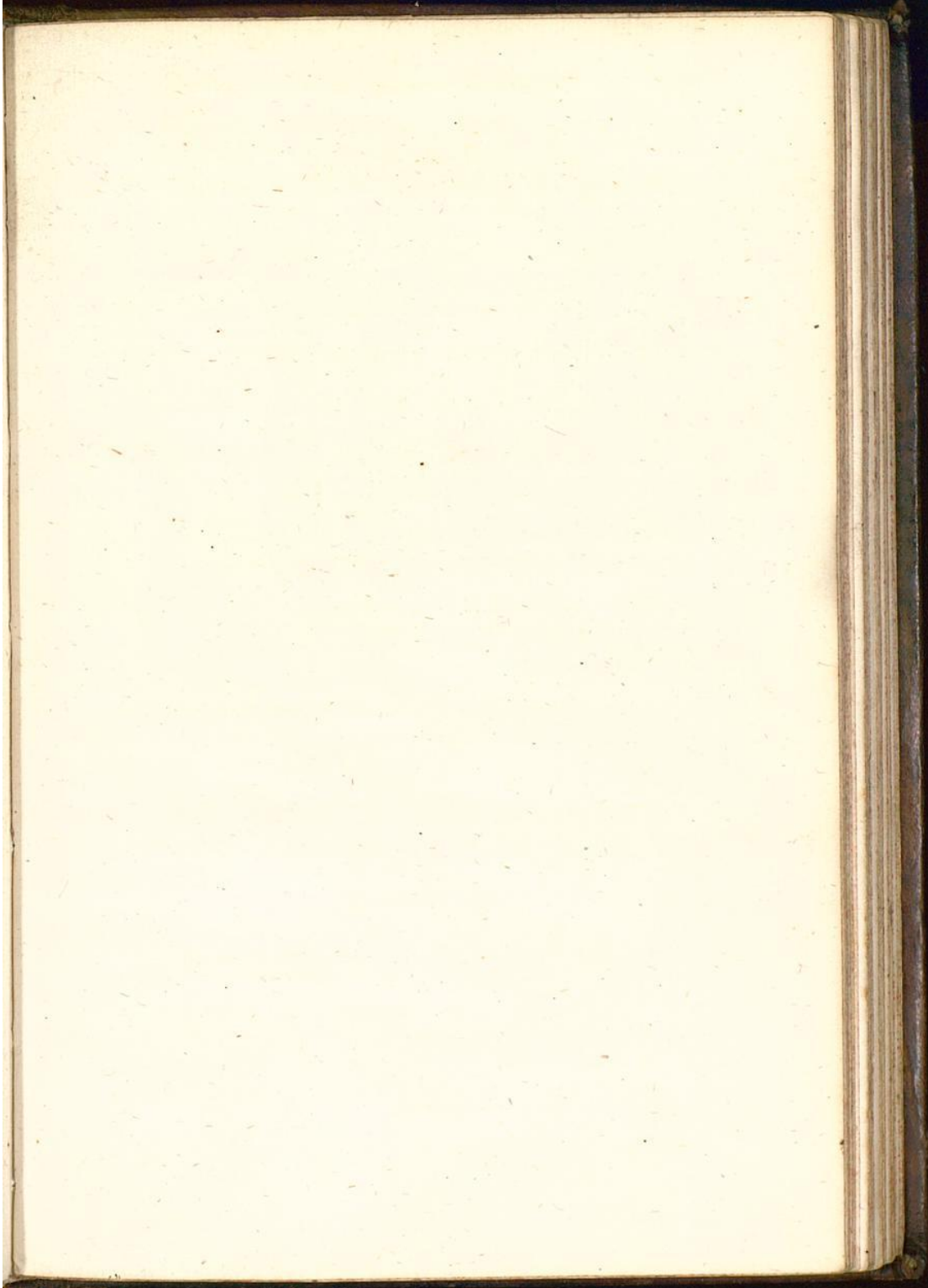
Adverlativæ.

But I do not like it, aber es gefället mir nicht.
 But if it should happen, aber wenn es sich begeben solte.
 I know it not, but he, ich weiß es nicht, sondern er.
 Yet tell me what it is, doch sagt mir, was es ist, (wocinnen es bestehe.)
 and yet they will not do it neither, und gleichwohl (dennoch) wollen sie auch
 dieses nicht thun.
 Else were your Children unclean, sonst wären eure Kinder unrein.
 nevertheles I will intreat my Master for you, dessen ungeachtet, (nichts be-
 stoweniger) will ich meinen Herrn eurentwegen bitten.

Explanativæ.

That is to say, das ist (ich will sagen)
 As it were, gleichsam.
 For Instance, zum Exempel.
 Viz, [videlicet] to wit, nehmlich.

Ex.



Disjunction

Whether I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.

Disjunction

Whether I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.
Of all the things that will be, only one is necessary, that
which is necessary.

Disjunction

If I die, I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.
I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.

Disjunction

Whether I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.
I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.

Disjunction

Whether I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.
I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.

Disjunction

Whether I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.
I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.

Disjunction

Whether I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.
I shall be free, or bound, is not in my power
to determine, but in that of God, who has ordained
my fate, and who will do as he pleases, and will
do it without any fault of ours.





